

ELSA ORÉAL

LES PARTICULES EN ÉGYPTIEN ANCIEN DE L'ANCIEN ÉGYPTIEN À L'ÉGYPTIEN CLASSIQUE



INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDE 152 – 2010

Table des matières

REMERCIEMENTS.....	V
BIBLIOGRAPHIE.....	VII
Bibliographie relative à l'égyptien	VII
Bibliographie linguistique	XVI
Bibliographie relative au corpus de référence.....	XVIII
Sigles et abréviations	XXI
INTRODUCTION	I
§ 1. État de la question et projet de l'ouvrage	I
§ 1.1. Les particules et la description de l'égyptien	2
§ 1.2. Catégorisation et fonctions des particules	5
§ 2. Outils de la description :	
valeur fondamentale, effets de sens contextuels et repérage	8
§ 3. Procédures heuristiques.....	14
§ 3.1. Quelques précautions relatives au rapport entre logique et énonciation.....	14
§ 3.2. Tests et critères.....	16
§ 4. Présentation des résultats	19
§ 5. Extension diachronique de l'ouvrage.....	21
CHAPITRE PREMIER: ǀ	25
§ 1. État de la question et problèmes	25
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	26
§ 3. ǀ d'identification exclusive en ancien égyptien	27
§ 3.1. Avec une prédication nominale.....	27
§ 3.2. Avec une équivalence	28
§ 3.3. Avec une qualification.....	30
§ 4. ǀ argumentatif	31
§ 4.1. ǀ signal de pertinence argumentative	31
§ 4.2. Dans l'interrogation : ǀ de demande de précision	36

§ 5. \mathcal{J} d'identification restrictive.....	39
§ 5.1. Dans un énoncé descriptif.....	39
§ 5.2. Dans un énoncé optatif.....	44
§ 5.3. Dans une proposition hypothétique ?.....	47
§ 6. \mathcal{J} modalisateur avec l'optatif.....	48
§ 6.1. \mathcal{J} seul.....	48
§ 6.2. En combinaison avec <i>ḥwy</i> ou <i>ḥw</i>	49
§ 6.3. En combinaison avec <i>jb</i>	56
§ 7. La pseudo-négation \mathcal{J}	57
§ 8. Synthèse.....	58
§ 8.1. Équivalents.....	58
§ 8.2. Concurrents.....	59
§ 8.3. Devenir.....	60
CHAPITRE 2: (<i>J</i>) <i>rf</i>	61
§ 1. État de la question et problèmes.....	61
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	63
§ 3. La distribution originelle de (<i>j</i>) <i>rf</i> + pronom suffixe variable et sa motivation.....	64
§ 3.1. Synthèse.....	64
§ 3.2. Thématization contrastive d'un participant dans le discours.....	67
§ 3.3. Thématization contrastive d'un participant dans le récit.....	69
§ 4. (<i>J</i>) <i>rf</i> propositionnel dans le récit.....	71
§ 4.1. De <i>jr</i> +pronom suffixe à (<i>j</i>) <i>rf</i> invariable marqueur de séquence.....	72
§ 4.2. Dans une proposition-cadre topicalisée.....	73
§ 4.3. Le rôle de la combinaison <i>jst(w) rf</i> dans le découpage narratif.....	76
§ 5. <i>Jrf</i> propositionnel dans le discours.....	77
§ 5.1. De <i>jr</i> +pronom suffixe à (<i>j</i>) <i>rf</i> invariable connecteur argumentatif.....	78
§ 5.2. (<i>J</i>) <i>rf</i> connecteur argumentatif.....	80
§ 5.2.1. Dans le dialogue : (<i>j</i>) <i>rf</i> de réaction.....	81
§ 5.2.1.1. (<i>J</i>) <i>rf</i> avec l'interrogation partielle.....	81
§ 5.2.1.2. (<i>J</i>) <i>rf</i> de mise en doute avec l'interrogation totale.....	84
§ 5.2.2. Dans le monologue : (<i>j</i>) <i>rf</i> de déduction.....	87
§ 5.2.2.1. Dans un raisonnement.....	87
§ 5.2.2.2. Dans une description.....	89
§ 5.2.2.3. Le rôle de la combinaison <i>smwn rf</i> dans l'argumentation.....	92
§ 5.2.3. Emploi pragmatique : (<i>j</i>) <i>rf</i> d'incitation.....	92
§ 5.2.3.1. (<i>J</i>) <i>rf</i> seul.....	92
§ 5.2.3.2. Le rôle de la combinaison <i>mk rf</i> dans le discours.....	96
§ 6. Synthèse.....	99
§ 6.1. Équivalents.....	99
§ 6.2. Concurrents.....	100
§ 6.3. Devenir.....	100

CHAPITRE 3: <i>Js</i>	103
§ 1. État de la question et problèmes	103
§ 2. L'unité de <i>js</i> dans ses emplois récessifs en ancien égyptien	106
§ 2.1. <i>Js</i> postposé portant sur un syntagme nominal.....	106
§ 2.2. <i>Js</i> et la focalisation dans un énoncé autonome positif	108
§ 2.2.1. Avec la prédication d'identité.....	109
§ 2.2.2. Avec un prédicat verbal	111
§ 2.2.3. Avec un agent focalisé.....	114
§ 3. <i>Js</i> et la négation.....	114
§ 3.1. Négation d'une prédication focalisante	116
§ 3.2. Négation de la prédication d'identité.....	118
§ 3.3. La négation <i>nj-js</i> du contraste à la polémique	124
§ 3.4. <i>Nj-js</i> marquant une exception après une négation principale	128
§ 4. Le processus de réinterprétation de <i>js</i> focalisateur en mot du discours	130
§ 4.1. L'extension de la distribution de <i>js</i>	134
§ 4.2. <i>Js</i> modalisateur.....	138
§ 4.2.1. Avec un effet de sens confirmatif	139
§ 4.2.2. Avec un effet de sens contrastif.....	141
§ 4.3. <i>Js</i> connecteur explicatif.....	143
§ 4.4. L'évolution de <i>nj-js</i> , négation adverbale descriptive	145
§ 5. Le rôle originel de <i>js</i> en subordonnée	147
§ 5.1. Dans une proposition subordonnée non complétive.....	148
§ 5.1.1. Introduite par <i>sk</i>	149
§ 5.1.2. Introduite par une conjonction explicative ou causale	150
§ 5.2. Dans une proposition relative	151
§ 5.3. Dans une proposition introduite par <i>mj ntt</i>	152
§ 5.4. Dans une complétive asyndétique	153
§ 5.5. Synthèse : la fonction discursive de <i>js</i> en subordination	157
§ 6. <i>Js</i> modalisateur dans des propositions subordonnées.....	158
§ 6.1. Dans une subordonnée causale.....	160
§ 6.2. Dans une complétive	162
§ 6.3. Dans une relative.....	164
§ 6.4. En égyptien de tradition.....	164
§ 7. Synthèse.....	165
§ 7.1. Équivalents	165
§ 7.2. Concurrents	166
§ 7.3. Étymologie et comparaison afro-asiatique.....	167
§ 7.4. Devenir.....	167
CHAPITRE 4: (<i>Jst</i> / <i>k</i> et <i>jst(w)</i> , <i>tj</i>	171
§ 1. État de la question et problèmes	171
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	174

§ 3. La protohistoire.....	176
§ 3.1. L'unité de (j)sk/t dans ses emplois récessifs en ancien égyptien.....	176
§ 3.1.1. Jst postposé	176
§ 3.1.2. Emploi indépendant comme adverbe corrélatif.....	178
§ 3.2. De la postposition au subordonnant	181
§ 3.3. La distribution de (j)sk/t subordonnant en ancien égyptien et son évolution.....	185
§ 4. Subordonnant déterminatif en ancien égyptien	188
§ 4.1. Sk/t d'explicitation	189
§ 4.1.1. Prolongement d'un prédicat principal.....	189
§ 4.1.2. Prolongement d'un terme.....	192
§ 4.1.3. Prolongement d'une protase conditionnelle.....	194
§ 4.2. Effet de sens oppositif	197
§ 4.3. Effet de sens temporel.....	200
§ 4.4. Fonction syntaxique et statut discursif de p.....	203
§ 5. Devant proposition cadre avec un effet de sens temporel-causal.....	205
§ 5.1. Seul.....	205
§ 5.2. Après un auxiliaire d'énoncé	207
§ 6. De l'emploi déterminatif à l'emploi descriptif.....	209
§ 6.1. P descriptive temporelle et oppositive	210
§ 6.2. P subordonnée argumentative	211
§ 6.3. P descriptive textuelle : vers l'emploi autonome	215
§ 6.3.1. Dans une procédure.....	215
§ 6.3.2. Dans le récit	216
§ 6.4. Le maintien de l'emploi subordonnant en égyptien classique et de tradition	218
§ 7. Jst/t(w) de changement de plan dans la langue classique	224
§ 7.1. Emploi argumentatif.....	226
§ 7.1.1. Jst/t seul.....	227
§ 7.1.2. Jst grt.....	229
§ 7.1.3. Dans le discours procédural.....	231
§ 7.2. Dans le récit : jst(w) d'arrière-plan	232
§ 7.2.1. Jst ou jst seul	233
§ 7.2.2. Avec rf.....	235
§ 7.3. Le développement de l'emploi de changement de plan en égyptien de tradition	238
§ 8. Les innovations de l'égyptien de tradition	242
§ 8.1. L'apparition de l'emploi textuel d'ouverture	242
§ 8.2. Un élargissement de la distribution de jst ?.....	244
§ 8.3. L'émergence de tj subordonnant	246
§ 9. Synthèse.....	249
§ 9.1. Équivalents.....	249
§ 9.2. Concurrents.....	250
§ 9.3. Étymologie	251
§ 9.4. Devenir	253

§ 9.4.1. Le réemploi de <i>sk</i> postposé.....	253
§ 9.4.2. Le maintien de la forme propositionnelle en égyptien de tradition.....	255
CHAPITRE 5: <i>Wn(n)t</i>	259
§ 1. État de la question et problèmes	259
§ 2. Dans les textes funéraires.....	260
§ 3. Dans le discours autobiographique	261
§ 4. Synthèse	262
§ 4.1. Équivalents.....	262
§ 4.2. Concurrents	262
§ 4.3. Étymologie.....	263
§ 4.4. Devenir	263
CHAPITRE 6: <i>Ms</i>	265
§ 1. État de la question et problèmes	265
§ 2. Valeur énonciative et effets de sens	266
§ 3. Dans le discours	267
§ 3.1. <i>Ms</i> de contraste par rapport au présent	267
§ 3.2. <i>Ms</i> de contraste par rapport au passé	273
§ 3.3. <i>Ms</i> de contraste par rapport à du virtuel	281
§ 4. Dans le récit	283
§ 5. Synthèse.....	284
§ 5.1. Équivalents	284
§ 5.2. Concurrents.....	285
§ 5.3. Devenir	285
§ 6. Annexe : la lexicalisation de <i>jw-ms</i>	286
CHAPITRE 7: <i>Mk</i>	297
§ 1. État de la question et problèmes	297
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	299
§ 3. La syntaxe de <i>mk</i>	300
§ 3.1. Variation de portée et interprétation sémantique.....	300
§ 3.2. <i>Mk</i> présentatif portant sur un syntagme nominal	301
§ 3.3. De <i>mk</i> présentatif à <i>mk</i> propositionnel	302
§ 4. Emploi autonome	304
§ 4.1. Emploi descriptif : <i>mk</i> de prise à témoin	305
§ 4.2. Emploi pragmatique.....	307
§ 4.2.1. <i>Mk</i> « performatif »	307
§ 4.2.1.1. Dans les lettres	308
§ 4.2.1.2. Dans le discours prescriptif ou contractuel	309
§ 4.2.2. <i>Mk</i> de négociation dans le dialogue.....	312
§ 4.2.2.1. <i>Mk</i> incitatif	312

§ 4.2.2.2. <i>Mk</i> diplomatique	314
§ 5. <i>Mk</i> corrélatif	316
§ 5.1. Emploi argumentatif de <i>mk</i> devant une protase causale	317
§ 5.2. <i>Mk</i> et l'expression d'une hypothèse situationnelle	318
§ 5.3. <i>Mk</i> connecteur d'argumentation dialogique.....	319
§ 5.3.1. Motivation d'un ordre	320
§ 5.3.2. Motivation d'une implication.....	324
§ 5.3.3. Motivation d'une question.....	326
§ 6. Synthèse.....	326
§ 6.1. Équivalents.....	326
§ 6.2. Étymologie.....	329
§ 6.3. Devenir	330
CHAPITRE 8: <i>Nḥmn</i>	333
§ 1. État de la question et problèmes	333
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens	334
§ 3. Emplois.....	334
§ 4. Synthèse	337
§ 4.1. Équivalents.....	337
§ 4.2. Étymologie	338
CHAPITRE 9: <i>Rr</i>	339
§ 1. État de la question et problèmes	339
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens	340
§ 3. Emploi corrélatif	340
§ 4. Emploi dans l'interrogation totale en <i>jn</i>	343
§ 5. Synthèse	348
§ 5.1. Équivalents	348
§ 5.2. Concurrents	348
§ 5.3. Étymologie	349
§ 5.4. Devenir	349
CHAPITRE 10: <i>Hm</i>	351
§ 1. État de la question et problèmes	351
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens	352
§ 3. <i>Hm</i> connecteur.....	352
§ 3.1. Connecteur textuel.....	353
§ 3.1.1. Avec une portée restreinte.....	353
§ 3.1.2. <i>Hm</i> de reprise	356
§ 3.1.3. <i>Hm</i> de glose	358
§ 3.2. Connecteur argumentatif	361
§ 3.2.1. Emploi thématique : <i>hm</i> de développement.....	361

§ 3.2.2. Emploi épistémique : <i>hm</i> de justification.....	365
§ 3.2.3. Emploi pragmatique : <i>hm</i> de motivation.....	370
§ 4. <i>Hm</i> modalisateur confirmatif	372
§ 4.1. Dans l’assertion	373
§ 4.1.1. <i>Hm</i> de consensus	373
§ 4.1.2. <i>Hm</i> procédural	376
§ 4.2. Dans l’interrogation	378
§ 4.3. Dans un énoncé jussif	381
§ 5. Emploi pragmatique	383
§ 5.1. <i>Hm</i> d’acquiescement	383
§ 5.2. <i>Hm</i> polémique	386
§ 6. Synthèse	390
§ 6.1. Équivalents	390
§ 6.2. Concurrents	391
§ 6.3. Étymologie	392
§ 6.4. Devenir	392
 CHAPITRE 11 : <i>Swt</i>	 395
§ 1. État de la question et problèmes	395
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	396
§ 3. Emploi ancien.....	396
§ 4. Emploi progressif	399
§ 4.1. Dans le récit : <i>swt</i> d’épisode	399
§ 4.2. Dans le discours.....	401
§ 4.2.1. Emploi additif : <i>swt</i> de distinction.....	401
§ 4.2.2. Emploi argumentatif : <i>swt</i> de raisonnement	403
§ 4.2.3. Emploi textuel : <i>swt</i> de lancement	407
§ 5. <i>Swt</i> de spécification	409
§ 5.1. Portant sur une protase conditionnelle : <i>jr swt</i>	409
§ 5.2. Portant sur une proposition postposée à son point de référence	412
§ 5.3. Portant sur une détermination adverbiale	413
§ 6. <i>Swt</i> de divergence.....	415
§ 6.1. Emploi descriptif : <i>swt</i> adversatif.....	415
§ 6.1.1. Portant sur une proposition complète.....	415
§ 6.1.2. Portant sur un topique marqué.....	417
§ 6.2. Emploi argumentatif : <i>swt</i> d’objection.....	419
§ 6.3. Emploi pragmatique dans le dialogue : <i>swt</i> polémique.....	423
§ 7. Synthèse	425
§ 7.1. Équivalents	425
§ 7.2. Concurrents	426
§ 7.3. Étymologie	426
§ 7.4. Devenir.....	427

CHAPITRE 12: <i>Smwn</i>	429
§ 1. État de la question et problèmes	429
§ 2. <i>Smwn</i> seul	430
§ 3. <i>Smwn rf</i> en égyptien de tradition.....	432
§ 4. Synthèse	436
§ 4.1. Équivalents.....	436
§ 4.2. Étymologie	436
 CHAPITRE 13: <i>Grt</i>	437
§ 1. État de la question et problèmes	437
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	438
§ 3. L'unité de (j)gr « enclitique » et « proclitique » en ancien égyptien	439
§ 3.1. (J)gr « proclitique » ?	439
§ 3.2. Distribution syntaxique de <i>grt</i> et origine adverbale	442
§ 4. <i>Grt</i> marqueur de reprise	443
§ 4.1. Repérage cotextuel: <i>grt</i> anaphorique.....	444
§ 4.1.1. Dans un énoncé positif.....	444
§ 4.1.2. Avec la négation.....	447
§ 4.1.3. En subordonnée	448
§ 4.1.4. La fonction de la combinaison <i>jst/t(w) grt</i>	450
§ 4.2. Repérage situationnel: <i>grt</i> de connivence.....	450
§ 5. <i>Grt</i> connecteur d'explication	452
5.1. Emploi descriptif	453
§ 5.1.1. <i>Grt</i> de développement	453
§ 5.1.2. <i>Grt</i> de synthèse	459
§ 5.2. Emploi argumentatif: <i>grt</i> de résultat	463
§ 5.3. Emploi pragmatique: <i>grt</i> de motivation	468
§ 5.4. Emploi textuel: <i>grt</i> « additif »	472
§ 5.4.1. Dans les lettres	472
§ 5.4.2. Dans le discours procédural.....	474
§ 5.4.3. Dans le discours autobiographique.....	477
§ 5.4.4. Thème, topique et <i>grt</i>	480
§ 6. Synthèse.....	481
§ 6.1. Équivalents.....	481
§ 6.2. Concurrents.....	484
§ 6.3. Étymologie.....	484
§ 6.4. Devenir	485
 CHAPITRE 14: <i>Tr</i>	487
§ 1. État de la question et problèmes	487
§ 2. Valeur fondamentale et effets de sens.....	488
§ 3. <i>Tr</i> adverbe temporel indéfini	489

§ 3.1. Dans un énoncé assertif.....	489
§ 3.1.1. Dans le discours.....	490
§ 3.1.2. Dans le récit.....	491
§ 3.1.3. Avec la négation.....	492
§ 3.2. Dans un énoncé optatif.....	494
§ 4. <i>Tr</i> marqueur énonciatif d'indéfnition dans l'interrogation.....	494
§ 4.1. Dans l'interrogation partielle	495
§ 4.1.1. Portant sur un circonstant.....	495
§ 4.1.2. Portant sur un actant.....	497
§ 4.1.3. L'orientation argumentative des questions en <i>p(w)tr</i>	500
§ 4.2. Dans l'interrogation totale	502
§ 5. <i>Tr</i> modalisateur argumentatif.....	506
§ 5.1. Dans un énoncé assertif.....	506
§ 5.2. <i>Tr</i> et l'expression du haut degré dans un énoncé intensif.....	510
§ 6. Synthèse.....	511
§ 6.1. Équivalents.....	511
§ 6.2. Concurrents.....	512
§ 6.3. Étymologie.....	513
§ 6.4. Devenir	515
INDICES.....	517
Index des passages étudiés comme exemples	517
Index des passages commentés dans le corps du texte.....	527
TABLE DES MATIÈRES	531